

Yrd. Doç. Dr. Eylem AKSOY ALP

Özgeçmiş

2000- 2004	Hacettepe Üniversitesi, Fransızca Mütercim Tercümanlık Bölümü'nde lisansını tamamladı.
2002	Fransızca Öğretmenliği Stajı – TÖMER / Ankara Üniversitesi
Temmuz 2003	Öğretmenlere Yönelik Formasyon Dersleri – Université de Franche-Comté (Besançon / Fransa)
2004	Çeviri stajı - Başbakanlık Basın-Yayın ve Enformasyon Müdürlüğü, Ankara.
Temmuz 2004	Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde Araştırma Görevlisi olarak göreve başladı.
2005 - 2006	Fransız Büyükelçiliği'nden Fransa'da Paris-Sorbonne (Paris IV) Üniversitesi'nde Master II programı için bir yıllık burs aldı ve bu programı tamamladı.
2006	Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde « Exemple d'étude sémiologique de la traduction » başlıklı yüksek lisans çalışmasını tamamladı.
Mart-Haziran 2009	Paris-Sorbonne Üniversitesi « Concepts et langage » Doktora Programı
Haziran-Ağustos 2010	« Sens, Texte et Histoire » Araştırma Ekibi bünyesinde Fransız Hükümeti bursiyeri olarak çift danışmanlı doktora programı çerçevesinde araştırmalarda bulundu ve tezini yazdı.
Eylül 2012	Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü ile Paris-Sorbonne (Paris IV) Üniversitesi arasında imzalanan Çift Danışmanlı Doktora Programını « L'énonciation et la polyphonie dans l'œuvre d'Annie Ernaux » başlıklı tezini savunarak « mention très honorable » derecesi ile tamamladı.
Eylül 2013	Yardımcı Doçentlik Kadrosuna atandı
Çalışma alanları	Sözceleme, Biçem, Çeviri, Çağdaş Fransız Kadın Yazarlar
İletişim	0.312.297 84 50 - 51 eylema@hacettepe.edu.tr eylemaksoy@hotmail.com

İdari ve Akademik Görevler

- Ankara Fransızca Öğretmenleri Derneği Yönetim Kurulu Üyeliği (2008 -)
- Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü Erasmus Koordinatörü (2017 -)
- Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Uluslararası Eğitim Öğretim Öğrenci Danışma Ofisi (2013 - 2016)
- Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Öğrenci Tanıtım Komisyonu üyeliği (2006 - 2012)

Verdiği dersler

Lisans:

GÜZ DÖNEMİ

FDE 159 Anlatım Teknikleri I

BAHAR DÖNEMİ

FDE 160 Anlatım Teknikleri II

FDE 293 Seçme Metinler III
FDE 309 Metin Özetlemesi I
FDE 417 Çeviri Karşılaştırmaları I
FDE 427 Özel Amaçlı Fransızca III

FDE 294 Seçme Metinler IV
FDE 310 Metin Özetlemesi II
FDE 418 Çeviri Karşılaştırmaları II
FDE 428 Özel Amaçlı Fransızca IV

Yüksek Lisans :

GÜZ DÖNEMİ
FDE 611 Çeviribilim I

BAHAR DÖNEMİ
FDE 612 Çeviribilim II

Yayınlar

- “L’ironie dans la *Femme gelée* d’Annie Ernaux”, *Frankofoni* 29, Ekim 2016, s. 19-28
- “Annie Ernaux ya da Yazınsal ve Sosyal Başkaldırı”, *Tarihi Değiştiren, Toplumu Dönüştüren Kadınlar Ortak Kitabı*, Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, 2016, Ankara, s. 23-30
- “De l’écriture blanche d’Albert Camus à l’écriture plate d’Annie Ernaux”, *Frankofoni* 27, 2014, s. 189-202
- “Dilde Sadeliğin Gücü : Annie Ernaux Örneği”, *Zeynel Kiran’a Armağan*, Papatya Yayınları, 2014, s. 235-242
- “Écrire avec la voix du peuple : Le cas d’Annie Ernaux”, Ankara, *Frankofoni* 25, 2013, s. 189-199 (Doktora tezinden hareketle yayımlanmış makale)
- “L’image de la femme dans l’œuvre d’Annie Ernaux”, Ankara, *Frankofoni* 23, 2011, s. 351-359
- “Çeviri Kuramından Uygulamaya, Uygulamadan Kurama...”, Ankara, *Frankofoni* 22, 2010, s. 153-159
- “Une étude sur l’analyse sémiologique de la traduction”, Ankara, *Frankofoni* 19, 2007, s. 539-554 (Yüksek Lisans tezinden hareketle yayımlanmış makale)

Bildiriler

- Notes d'une voyageuse en Turquie de *Marcelle Tinayre ou la femme turque vue par une femme de lettres française*, “Turqueries: Regards Croisés entre l’Orient et l’Occident”, Uluslararası Kolokyum, 12-14 Mayıs 2016, Ankara (*Kolokyum Bildiri Kitabı/Actes*)’ta yayımlandı, yay.haz. Arzu Etensel İldem, Nurmelek Demir, Gülser Çetin, Çağrı Eroğlu, Ankara Üniversitesi Basımevi, 2017)
- Du discours discriminant masculin à l’ironie féminine : Le discours rapporté dans *La Femme gelée* d’Annie Ernaux, « Les masques du discours : traces langagières et socio-culturelles » Uluslararası Kolokyum, Dokuz Eylül Üniversitesi, Université de Lorraine (Metz), 15-16 Ekim 2015, İzmir
- *Annie Ernaux ya da Yazınsal ve Sosyal Başkaldırı*, « Tarihi Değiştiren, Toplumu Dönüştüren Kadınlar Sempozyumu », Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, 24-25 Kasım 2014, Ankara
- *Qu’en est-il du style pamukien en turc et en français*, Uluslararası Kolokyum, « Aracılar : Fransa ile Türkiye Arasında Düşünce ve Sanat Elçileri », 14-15 Kasım 2013, Ankara Üniversitesi Dil-Tarih ve Coğrafya Fakültesi.
- *De l’écriture blanche d’Albert Camus à l’écriture plate d’Annie Ernaux : La contemporanéité dans l’écriture*, 9^{ème} Colloque International de Poitiers sur Albert

Camus, “Camus hic et nunc”, 26 – 28 Mayıs 2011, Poitiers – Fransa

- *Retraduction : Quel défi pour le traducteur ?* I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayı, 20-21 Ekim 2011, Kırıkkale.

Düzenleme Kurulu Üyelikleri

- “Frankofon Türk Şairlere Saygı” Kolokyumu, Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 12-13 Ekim 2006. Düzenleme Kurulu Üyesi.
- “Geçmişten Geleceğe Türkiye’de Frankofoni”, VI. Ulusal Frankofoni Kongresi, Kars, 20-22 Mayıs 2010. Düzenleme Kurulu Üyesi.
- “Aracılar: Fransa ile Türkiye Arasında Düşünce ve Sanat Elçileri”, Uluslararası Kolokyum, Ankara, 14-15 Kasım 2013. Düzenleme Kurulu Üyesi.
- “Université d’été 3: Stratégies Formatives”, Uluslararası Yaz Üniversitesi, İstanbul, 22-26 Haziran 2015. Düzenleme Kurulu Üyesi.

Yayın ve Yazı Kurulu Üyeliği

- *Frankofoni Dergisi* Yayın Kurulu Üyeliği. (2011 -)
- *VI. Ulusal Frankofoni Kongresi Bildiri Kitabı*, Ankara, 2011. Yazı Kurulu Üyeliği.